ORIGINAL INSTRUCTIONS

WIRELESS REMOTE CONTROL RCN-E2,RCN-EK2
USER'S MANUAL

USER'S MANUAL ENGLISH
MANUEL DE L'UTILISATEUR FRANÇAIS
ANWENDERHANDBUCH DEUTSCH
ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO
MANUAL DEL PROPIETARIO ESPAÑOL
GEBRUIKERSHANDLEIDING NEDERLANDS
MANUAL DO UTILIZADOR PORTUGUÊS
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ РУССКИЙ
KULLANIM KILAVUZU TÜRKÇE

CE

This air-conditioner complies with following directive.
Machinery 2006/42/EC
Low Voltage 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
Pressure Equipment 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ecodesign 2009/125/EC
CE marking is applicable to the area of 50 Hz power supply.

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.
Machines 2006/42/CE
Basse tension 2014/35/UE
CEM 2014/30/UE
Équipements sous pression 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Écoconception 2009/125/CE
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.
Maschinen 2006/42/EC
Niederspannung 2014/35/EU
EMV 2014/30/EU
Druckgeräte 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ökodesign 2009/125/EC
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.
Macchinario 2006/42/CE
Bassa tensione 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodesign 2009/125/CE
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.
Máquinas 2006/42/CE
Baja tensión 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipos a presión 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodiseño 2009/125/CE
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.
Machine 2006/42/EC
Laagspanning 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
Drukapparatuur 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ecodesign 2009/125/EC
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.
Máquinas 2006/42/CE
Baixa tensão 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Concessão ecológica 2009/125/CE
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Το συγκεκριμένο κλιματιστικό συμμορφώνεται προς καθεμιά από
τις οδηγίες που ακολουθούν.
2006/42/ΕΚ περί μηχανημάτων
2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης
2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC)
2014/68/ΕΕ περί εξοπλισμού υπό πίεση
2011/65/ΕΕ RoHS
2009/125/ΕΚ περί οικολογικού σχεδιασμού
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz

PJZ012A128 A
201612

Muchas gracias por adquirir el MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO para su aire acondicionado.

Este manual del usuario describe las precauciones de seguridad. Lea con atención este manual antes de utilizar el mando para evitar errores.
Tras su lectura, conserve este manual en un lugar seguro para poder consultarlo siempre que sea necesario.
Si la unidad cambia de propietario, este manual debe entregarse al nuevo propietario junto con el “Manual de instalación”.
No es recomendable que el usuario instale o mueva la unidad por su cuenta. (Para poder garantizar la seguridad y las funciones de la unidad.)

ESPAÑOL

Contenidos

1. ANTES DE SU UTILIZACIÓN ····· 2
2. NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA ····· 4
3. CÓMO OPERAR ····· 7
4. PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DE LA HORA ACTUAL ····· 8
5. FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO POR HORAS ····· 8
6. FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR DE APAGADO POR HORAS ····· 8
7. FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR DE AUTOAPAGADO ····· 9
8. OPERACIÓN PARA PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR ····· 9
9. CONFIGURACIÓN DE LA FUNCIÓN DE INTERIOR (Disponible únicamente con el receptor inalámbrico principal) ····· 10
10. FUNCIONAMIENTO DEL BOTÓN DE COPIA DE SEGURIDAD ····· 10
11. INDICACIÓN DE COMPROBACIÓN ····· 11
12. SEÑAL DEL FILTRO ····· 12

1. ANTES DE SU UTILIZACIÓN

Precauciones de seguridad

- Lea con atención las siguientes precauciones para que el producto funcione de forma correcta. Estas instrucciones son importantes para la seguridad, por lo que se deben seguir al pie de la letra.

⚠PELIGRO	**El incumplimiento de estas instrucciones puede tener consecuencias graves como la muerte, lesiones de gravedad, etc.**
⚠PRECAUCIÓN	**El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones, daños materiales o consecuencias graves, dependiendo de la situación.**

- En el texto se utilizan los siguientes símbolos:

	Acción prohibida.		**Seguir siempre las instrucciones especificadas.**
	Mantener alejado del agua.		**No tocar con las manos mojadas.**

- Conserve este manual en un lugar seguro para poder consultarlo siempre que sea necesario. Muestre el manual a los instaladores cuando haya que trasladar o reparar la unidad. En caso de cambio de propiedad del producto, entregue este manual al nuevo propietario.
- **Los trabajos con conexiones eléctricas deben ser realizados exclusivamente por electricistas profesionales.**

⚠ PELIGRO

Consulte a su distribuidor o a un profesional para instalar la unidad.
Si instala la unidad por su cuenta y no lo hace correctamente se pueden producir descargas eléctricas, incendios o la caída de la unidad.

Consulte a su distribuidor para trasladar, desmontar o reparar la unidad. No modifique la unidad.
Una manipulación incorrecta puede causar lesiones, descargas eléctricas, incendios, etc.

Evite el uso de sustancias combustibles (spray para el pelo, insecticida, etc.) cerca de la unidad. No utilice benceno ni disolvente de pintura para limpiar la unidad.
Podría producir grietas, descargas eléctricas o incendios.

Detenga el funcionamiento ante cualquier circunstancia anómala.
Si se continúa, se podría provocar una avería, descargas eléctricas, incendio, etc. Si se produce cualquier circunstancia anómala (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento, apague el interruptor de alimentación y consulte a su distribuidor.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y adultos con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si cuentan con supervisión o se les ha instruido en el uso seguro del aparato y si comprenden los riesgos potenciales.

⚠ PRECAUCIÓN

No emplee ni permita que se emplee la unidad o el mando a distancia como juguetes.
Las operaciones inadecuadas podrían provocar enfermedad o trastornos de salud.

Nunca desmonte el mando a distancia.
Si toca las piezas interiores accidentalmente, pueden producirse descargas eléctricas u otros problemas.

No lave el mando a distancia con agua o líquidos.
Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.

No toque las partes eléctricas ni utilice botones ni pantallas con las manos mojadas.
Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.

No deseche el mando a distancia por su cuenta.
Esto podría destruir el medio ambiente. Pregunte a su distribuidor cuando sea necesario desechar el mando a distancia.

Nota

El mando a distancia no debe colocarse expuesto a la luz solar directa o en lugares en los que la temperatura ambiente sea superior a 40 °C o inferior a 0 °C.
Podría producirse deformación, decoloración o una avería.

No utilice benceno, disolventes de pintura, toallitas ni similares para limpiar el mando a distancia.
Esto podría decolorar o averiar el mando a distancia. Limpie con un trapo empapado en agua y detergente neutro y bien escurrido. Finalice la limpieza pasando un paño seco.

No toque los botones del mando a distancia ni la pantalla con objetos puntiagudos.
Podrían producirse daños o averías.

Precauciones para la eliminación de residuos



Es posible que su producto de aire acondicionado esté marcado con este símbolo. Significa que los equipos electrónicos y los desechos eléctricos (WEEE como en la directiva 2012/19/EU) no deben mezclarse con los residuos generales del hogar. Los acondicionadores de aire deben tratarse en una instalación autorizada de tratamiento para su reutilización, reciclaje y recuperación, no desecharse en el habitual circuito municipal de basura. Póngase en contacto con el instalador o las autoridades locales para obtener más información.

Especificaciones del mando a distancia

Elemento	Descripción
Dimensiones del producto	60 (An) x 167 (Al) x 24 (P) mm (sin incluir la parte saliente)
Peso	0,11 kg
Alimentación	3,0 V CC
Entorno de uso	Temperatura: 0 a 40 °C
Materiales	Carcasa: ABS

2. NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA

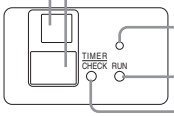
TABLERO DE INDICACIÓN Y BOTÓN DE COPIA DE SEGURIDAD

■ **Modelo suspendido del techo (FDE)**

■ **Cassette de techo-4 vías- (FDT)**

■ **Cassette de techo-4 vías compacto (FDTC)**

■ **Cassette de techo-1 vías (FDTS)**



SECCIÓN DE RECEPCIÓN DE LA SEÑAL DE CONTROL
Recibe una señal del mando a distancia.

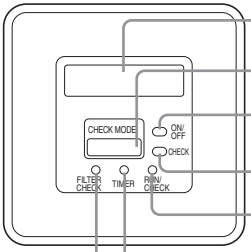
INDICADOR DEL MODO DE COMPROBACIÓN
Cuado ocurra un mal funcionamiento, el indicador señalará el estado de mal funcionamiento mediante símbolo.

BOTÓN DE COPIA DE SEGURIDAD
Este botón puede poner en marcha el aire acondicionado o pararlo si el mando a distancia se pierde o no funciona bien.

LED RUN (VERDE)
- Encendido: Durante el funcionamiento
- Parpadeo continuo: PREPARACIÓN DEL CALENTADOR (durante el modo de calefacción)
- Parpadeos triples: Indica que se ha recibido una señal del mando a distancia.

LED TIMER/CHECK (AMARILLO)
- Encendido: El temporizador está activado.
- Parpadeo continuo: Mal funcionamiento del aire acondicionado o señal del filtro.

■ **RCN-KIT4-E2**



SECCIÓN DE RECEPCIÓN DE LA SEÑAL DE CONTROL
Recibe una señal del mando a distancia.

INDICADOR DEL MODO DE COMPROBACIÓN
Cuado ocurra un mal funcionamiento, el indicador señalará el estado de mal funcionamiento mediante símbolo.

BOTÓN DE COPIA DE SEGURIDAD
Este botón puede poner en marcha el aire acondicionado o pararlo si el mando a distancia se pierde o no funciona bien.

INTERRUPTOR DE COMPROBACIÓN
Este interruptor se utiliza para el servicio de mantenimiento.

LED RUN/CHECK
Los parpadeos de la lámpara se indican en 3 patrones como sigue.
- Encendida en verde : Durante la operación
- Parpadeando en verde : "PREPARACIÓN DEL CALENTADOR" (durante el modo de calefacción)
- Parpadeando en roj : Se ha producido una irregularidad en el acondicionador de aire.

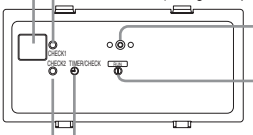
Estas lámparas parpadearán cuando se reciba la señal del control remoto. Cada luz parpadea dos veces de TIMER a RUN/ CHECK (verde) para recepción de señales.

LED TIMER (VERDE)
Esta lámpara permanecerá encendida durante la operación del temporizador.

LED FILTER SIGN (ROJ)
Cuando se encienda esta lámpara, limpie el fi ltro.

■ **Cassette de techo-2 vías (FDTW)**

■ **Unidad de suelo -2 vías- (FDFW)**



SECCIÓN DE RECEPCIÓN DE LA SEÑAL DE CONTROL
Recibe una señal del mando a distancia.

LED CHECK1
El número que corresponde a las "decenas" del código de error que parpadea repetidas veces (10 segundos por ciclo) cuando se visualiza la indicación de comprobación.

BOTÓN DE COPIA DE SEGURIDAD
Este botón puede poner en marcha el aire acondicionado o pararlo si el mando a distancia se pierde o no funciona bien.

LED RUN (VERDE)
- Encendido: Durante el funcionamiento
- Parpadeo continuo: PREPARACIÓN DEL CALENTADOR (durante el modo de calefacción)
- Parpadeos triples: Indica que se ha recibido una señal del mando a distancia.

LED TIMER/CHECK (AMARILLO)
- Encendido: El temporizador está activado.
- Parpadeo continuo: Mal funcionamiento del aire acondicionado o señal del filtro.

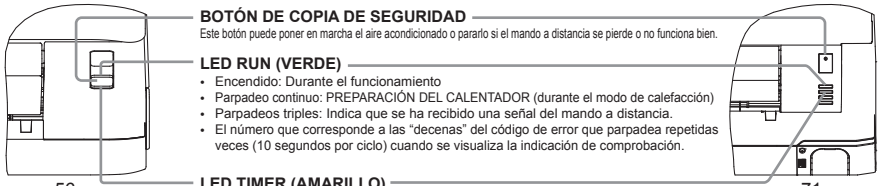
LED CHECK2
El número que corresponde a las "unidades" del código de error que parpadea repetidas veces (10 segundos por ciclo) cuando se visualiza la indicación de comprobación.

INTERRUPTOR AIRFLOW SELECTION
Se utiliza para cambiar el flujo de aire a estándar o a superior.



LED UPPER AIRFLOW (VERDE)
Se enciende cuando la dirección del flujo de aire se configura en flujo de aire superior.

■ Modelo montado en pared (FDK)



BOTÓN DE COPIA DE SEGURIDAD
Este botón puede poner en marcha el aire acondicionado o pararlo si el mando a distancia se pierde o no funciona bien.

LED RUN (VERDE)
- Encendido: Durante el funcionamiento
- Parpadeo continuo: PREPARACIÓN DEL CALENTADOR (durante el modo de calefacción)
- Parpadeos triples: Indica que se ha recibido una señal del mando a distancia.
- El número que corresponde a las “decenas” del código de error que parpadea repetidas veces (10 segundos por ciclo) cuando se visualiza la indicación de comprobación.

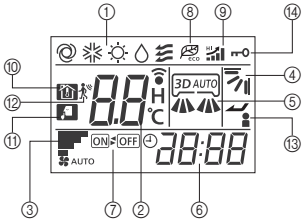
~56

71~

LED TIMER (AMARILLO)
- Encendido: El temporizador está activado.
- Parpadeo continuo: Señal del filtro.
- El número que corresponde a las “unidades” del código de error que parpadea repetidas veces (10 segundos por ciclo) cuando se visualiza la indicación de comprobación.

MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO Todas las pantallas se describen en la pantalla de cristal líquido para su explicación

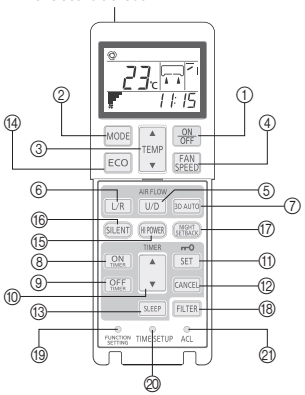
Sección “Indicación”



①	Indicación OPERATION MODE (MODO DE FUNCIONAMIENTO)	Indica el modo de funcionamiento seleccionado.
②	Indicador de CONFIGURACIÓN DE TEMPERATURA	Indica la temperatura configurada.
	Indicador de TEMPORIZADOR DE AUTOAPAGADO	Indica el tiempo restante del temporizador de autoapagado.
	Indicador del número de configuración de la función de interior	Indica el número de configuración del ajuste de la función de interior.
③	Indicador de VELOCIDAD DEL VENTILADOR	Indica la tasa de flujo seleccionada.
④	Indicador de FLUJO DE AIRE ARRIBA/ABAJO	Indica la posición del deflector hacia arriba/abajo.
⑤	Indicador de FLUJO DE AIRE IZQUIERDO/DERECHO	Indica la posición del deflector hacia la izquierda/derecha. (Solo RCN-EK2)
⑥	Indicador de la hora	Indica la hora actual. Si el temporizador está configurado, se indican las horas de configuración del temporizador de encendido y de apagado.
⑦	Indicador del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO	Aparece en la pantalla cuando se configura el temporizador.
⑧	Indicador del modo ECO	Aparece en la pantalla cuando está activada la operación ahorro energía.
⑨	Indicador de ALTA POTENCIA	Aparece en la pantalla cuando está activada la operación alta potencia.
⑩	Indicador de CONFORT NOCTURNO	Aparece en la pantalla cuando está activado el modo casa vacía.
⑪	Indicador de SILENCIO	Aparece en la pantalla cuando está activado el cont. modo silenc.
⑫	Indicador del sensor de movimiento	Aparece en la pantalla cuando está activado el control sensor infrarrojo (control del sensor de movimiento).
⑬	Indicador de config. anti corriente	Aparece en la pantalla cuando el la config. anti corriente está activada.
⑭	Indicador del seguro para niños	Aparece en la pantalla cuando está activado el seguro para niños.

Sección de funcionamiento

Transmisor: Envía la señal al aire acondicionado.



①	Botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)	Cuando se pulsa una vez, el aire acondicionado comienza a funcionar y cuando se pulsa nuevamente, se detiene.
②	Botón MODE (MODO)	Cada vez que se pulsa este botón, la pantalla cambia del siguiente modo: ►(AUTO) → (COOL) → (HEAT)→ (FAN) ← (DRY) ←
③	Botón TEMP (TEMPERATURA)	Cambia la temperatura configurada al pulsar el botón ▲ o ▼.
④	Botón FAN SPEED (VELOCIDAD DEL VENTILADOR)	La velocidad del ventilador cambia en el siguiente orden: 1-velocidad → 2-velocidades → 3-velocidades → 4-velocidades → AUTO → 1-velocidad.
⑤	Botón U/D (ARRIBA/ABAJO)	Se utiliza para fijar la posición del deflector hacia arriba/abajo.
⑥	Botón L/R (IZQUIERDA/DERECHA)	Se utiliza para fijar la posición del deflector hacia la izquierda/derecha. (Solo RCN-EK2)
⑦	Botón 3D AUTO (3D AUTOMÁTICO)	Se utiliza para activar o desactivar el modo 3D AUTO. (Solo RCN-EK2)
⑧	Botón ON TIMER (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO)	Se utiliza para configurar el temporizador de encendido.
⑨	Botón OFF TIMER (TEMPORIZADOR DE APAGADO)	Se utiliza para configurar el temporizador de apagado.
⑩	Botón SELECT (SELECCIONAR)	Se utiliza para cambiar la hora cuando se ajusta el temporizador o la hora. Se utiliza para cambiar la configuración de la función de interior.
⑪	Botón SET (CONFIGURAR)	Se utiliza para fijar la configuración cuando se ajusta el temporizador o la hora. Se utiliza para fijar la configuración de la función de interior. Si mantiene pulsado el botón SET se activa el seguro para niños.
⑫	Botón CANCEL (CANCELAR)	Se utiliza para cancelar la configuración del temporizador.
⑬	Botón SLEEP (AUTOAPAGADO)	Se utiliza para configurar el temporizador de autoapagado.
⑭	Botón ECO	Al pulsar este botón se inicia la operación ahorro energía. Si se vuelve a pulsar, este se cancela.
⑮	Botón HI POWER (ALTA POTENCIA)	Al pulsar este botón se inicia la operación alta potencia. Si se vuelve a pulsar, este se cancela.
⑯	Botón SILENT (SILENCIO)	Al pulsar este botón se inicia el cont. modo silenc. Si se vuelve a pulsar, este se cancela.
⑰	Botón NIGHT SETBACK (CONFORT NOCTURNO)	Al pulsar este botón se inicia el modo casa vacía. Si se vuelve a pulsar, este se cancela.
⑱	Botón FILTER (FILTRO)	Al pulsar este botón se restaura la SEÑAL DEL FILTRO.
⑲	Botón FUNCTION SETTING (CONFIGURACIÓN DE FUNCIONES)	Se utiliza para configurar la función de interior.
⑳	Botón TIME SETUP (CONFIGURACIÓN DE LA HORA)	Se utiliza para configurar la hora actual.
㉑	Botón ACL (RESTABLECER)	Se utiliza para restablecer el microordenador.

PROCEDIMIENTO DE MANEJO DEL MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO

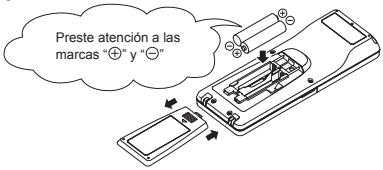
PROCEDIMIENTO DE REEMPLAZO DE LAS PILAS

Los casos siguientes signifi can el agotamiento de las pilas. Reemplace las pilas agotadas por otras nuevas.

- Cuando se transmite la señal, el aire acondicionado no muestra ninguna actividad.
- LEl indicador se vuelve borroso o no muestra nada.

■ Cómo introducir las pilas

① **Retire la tapa trasera.**
② **Introduzca las pilas. (dos pilas AAA)**
③ **Vuelva a colocar la tapa trasera.**
④ **Ajuste la hora actual.**



AJUSTE TRAS EL REEMPLAZO DE LAS PILAS

- Cuando se reemplazan las pilas, la configuración del mando a distancia, de la función de interior y el indicador de la hora se restablecen a los ajustes de fábrica. Una vez reemplazadas las pilas, vuelva a configurarlos con sus ajustes preferentes.

Cambio de la configuración del mando a distancia

Función	Descripción	Método de cambio	
Modo de funcionamiento AUTO	Cambia el modo AUTO de activado a desactivado y viceversa.	Botón MODE	Encienda el aire acondicionado o pulse el botón ACL (RESTABLECER) mientras mantiene pulsado cada botón.

CONFIGURACIÓN DE LA FUNCIÓN DE INTERIOR (página 10) / PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DE LA HORA ACTUAL (página 8)

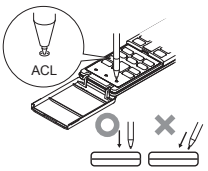
ACERCA DE LAS PILAS

- La vida útil recomendada de las pilas es de 6 a 12 meses. (Depende del uso).
- El período de vida útil recomendado está impreso sobre la pila. Este período puede ser menor debido al tiempo de fabricación de la unidad.
  Sin embargo, posiblemente la pila todavía se encuentre en perfecto estado después de la fecha de vencimiento.
- Las pilas incluidas con el mando a distancia sirven para comprobar las condiciones de funcionamiento cuando se inicia su uso y, por lo tanto, la vida de las mismas puede ser más corta que la de unas nuevas.

ATENCIÓN

- Cuando reemplace las pilas hágalo con dos pilas AAA nuevas a la vez. (Se recomienda el uso de pilas alcalinas).
- No mezcle pilas antiguas con nuevas ni pilas de distintos tipos (por ejemplo, pilas de manganeso y alcalinas).
- No utilice pilas recargables.

⚠ PRECAUCIÓN PRECAUCIONES ACERCA DEL FUNCIONAMIENTO DE LOS BOTONES



- Cuando utilice los botones "FUNCTION SETTING", "TIME SET UP", o "ACL", púlselos con un objeto de punta fina como un bolígrafo.
  No pulse esos botones a la fuerza desde un ángulo con un objeto de punta fina y afilada como un portaminas. De lo contrario, es posible que los botones no vuelvan a sus posiciones originales.

CÓMO OPERAR

- Si pulsa los botones del mando a distancia inalámbrico mientras apunta con él al receptor de señal del cuerpo del aire condicionado, se envía una señal. Cuando se ha recibido la señal sin problemas el LED RUN parpadea.

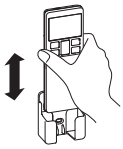
ATENCIÓN

- Pulse los botones del mando a distancia con cuidado y de forma segura.

Si se produce un error en la pantalla del mando a distancia

- Pulse el botón ACL con la punta de un bolígrafo,etc. Pulse el botón ACL para restablecerla al modo de configuración de la hora. Ajuste la hora correctamente.

ACERCA DEL SOPORTE DEL MANDO A DISTANCIA

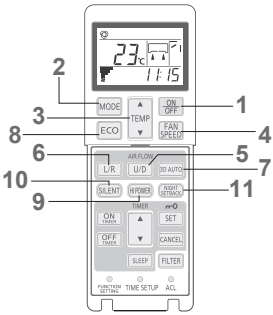


- El mando a distancia puede instalarse en una pared o columna con el soporte del mando a distancia.
  Deslice desde la parte superior del soporte para colocar o sacar el mando a distancia.

ATENCIÓN

- Si el receptor de señal del mando a distancia está expuesto a la luz solar directa o a luces intensas es posible que no reciba ninguna señal. En ese caso, bloquee la luz solar o atenúe la luz.
- No bloquee la señal entre el mando a distancia y el receptor de señal del mando a distancia.
- No apunte con el mando a distancia del aire acondicionado a dispositivos como un televisor que ya tengan su propio mando a distancia inalámbrico.
- Utilice el mando a distancia con cuidado.
- Retire las pilas cuando el mando a distancia no se utilice durante un período de tiempo prolongado.
- Inclusive en el caso de que el mando a distancia se haya perdido o dañado, puede hacer funcionar el aire acondicionado por sí mismo. Consulte "10. FUNCIONAMIENTO DEL BOTÓN DE COPIA DE SEGURIDAD" en la página 10.

3. CÓMO OPERAR



ATENCIÓN

- Active el interruptor de encendido de la unidad interna y externa con una antelación de seis horas para proteger la unidad antes de ponerla en marcha. (Se suministra corriente al cárter y se calienta el compresor). No apague el suministro eléctrico. (Se suministra corriente al cárter y al calentador, y el compresor se detiene. De esta manera, evita fallos en el compresor debido a la acumulación de líquido refrigerante al mantener el compresor caliente.)
- El mando a distancia deberá manejarse de manera lenta y constante.

■ Directriz para la configuración de la temperatura de la habitación

COOL (FRÍO)..... de 26 a 28°C
DRY (SECO) ..... de 21 a 24°C
HEAT (CALOR)..... de 22 a 24°C
FAN (VENTILADOR).... La configuración TEMP no es necesaria

- El modo de funcionamiento puede cambiarse inclusive cuando la unidad sedetiene.
- Si funciona bajo las mismas condiciones (mo d o d e func ionamiento, ajuste d etemperatura, fl ujo de aire, defl ector) sólo siga el paso 1, no necesitará ninguna otra operación. Las condiciones que se hayan configurado previamente se indicarán en el mando a distancia.

FONCTIONNEMENT

1. Presione el botón ON/OFF.

La luz de funcionamiento (verde) de la pantalla se enciende y la unidad comienza a funcionar.

2. Presione el botón MODE (modo).

El modo cambiará en el siguiente orden al presionar el botón.

(AUTO) → (COOL) → (HEAT) → (DRY) → (FAN) →

3. Presione el botón TEMP (temperatura).

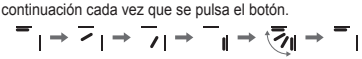
Ajuste la temperatura al pulsar el botón ▼ o ▲.

4. Presione el botón FAN SPEED (velocidad del ventilador).

La velocidad del ventilador cambia en el siguiente orden: 1-velocidad → 2-velocidades → 3-velocidades → 4-velocidades → AUTO y vuelta a 1-velocidad.

5. Pulse el botón U/D.

El flujo de aire arriba/abajo cambia como se muestra a continuación cada vez que se pulsa el botón.



AVISO

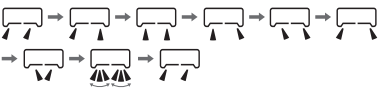
- El movimiento del deflector no coincide con la pantalla cuando este está en movimiento. No es un error.
- El deflector está configurado en el modo de movimiento horizontal para evitar la exposición directa al aire frío durante la preparación del calentador o el desempañado de la calefacción. (La posición de ajuste mostrada en la pantalla del mando a distancia no cambia).
- Si selecciona el modo de movimiento mientras está activada la config. anti corriente, el flujo de aire se configura en dirección horizontal.

ATENCIÓN

No configure la posición del deflector giratorio hacia abajo durante un largo período con el modo de refrigeración activado. De lo contrario puede caer agua del vapor que se haya podido formar en el panel lateral. (En caso de un modelo FDE)

6. Pulse el botón L/R. (Solo RCN-EK2)

El flujo de aire izquierdo/derecho cambia como se muestra a continuación cada vez que se pulsa el botón.



AVISO

- El movimiento del deflector no coincide con la pantalla cuando este está en movimiento. No es un error.
- Cuando hay una pared a la izquierda del aire acondicionado es recomendable dirigir el flujo de aire hacia la derecha y, en el caso de que haya una pared a la derecha, dirigirlo hacia la izquierda.



Instalación alineada a la izquierda



Instalación alineada a la derecha

7. Pulse el botón 3D AUTO. (Solo RCN-EK2)

Activa o desactiva el modo 3D AUTO.
El modo 3D AUTO controla de forma automática la velocidad del ventilador o la dirección del flujo de aire, por lo que ayuda a acondicionar una habitación entera de forma eficiente.

AVISO

- En el modo 3D AUTO no se puede cambiar el flujo de aire arriba/abajo ni izquierdo/derecho. Cancele el modo 3D AUTO cuando quiera cambiarlo.
- Si se selecciona 3D AUTO mientras un modelo FDK con la función de flujo de aire izquierdo/derecho mediante un conmutable está conectado a una unidad interior sin función de flujo de aire izquierdo/derecho mediante un conmutable, la dirección del flujo de aire en el modelo que no posee esta función se configura en la dirección seleccionada antes de activar el modo 3D AUTO.
- El cambio de flujo de aire izquierdo/derecho y el 3D AUTO no funcionan desde SC-SL2, SC-SL3 o SC-SL4. Incluso si se cambia la dirección del flujo de aire desde SC-SL2, SC-SL3 o SC-SL4 durante el modo 3D AUTO, este no se cancela.

8. Pulse el botón ECO.

Inicia o cancela la operación ahorro energía. (Solo en el modo de refrigeración, de calefacción o automático)
El modo de ahorro de energía controla de forma automática el rendimiento en función de la temperatura exterior. Para ello, configura una temperatura estándar de 28 °C en el modo de refrigeración y de 22 °C en el de calefacción. De esta forma la operación ahorro energía funciona sin comprometer la comodidad de la habitación.

9. Pulse el botón HI POWER.

Inicia o cancela la operación alta potencia. (Solo en el modo de refrigeración o de calefacción)
La operación alta potencia configura rápidamente la temperatura de la habitación a un nivel agradable. Este modo acelera el rendimiento de funcionamiento 15 minutos y, después de eso, vuelve al modo normal de forma automática.

AVISO

- La operación alta potencia se cancelará si el sistema está conectado a un dispositivo centralizado y se utiliza dicho dispositivo para especificar la temperatura o la velocidad del ventilador configurada durante la operación alta potencia. En ese caso, es posible que no se aplique la temperatura o la velocidad del ventilador configurada que se especificó con el dispositivo centralizado.
- La operación alta potencia no se puede utilizar si se “desactiva” la opción 4-velocidades con la unidad interior o el mando a distancia.

10. Pulse el botón SILENT.

Inicia o cancela el cont. modo silenc. El modo casa vacía controla de manera preferente la unidad exterior teniendo en cuenta un funcionamiento silencioso.

11. Pulse el botón NIGHT SETBACK.

Inicia o cancela el modo casa vacía.
El modo casa vacía es una función que evita que la temperatura de la habitación baje o suba demasiado mientras no hay nadie en casa.
El modo casa vacía funciona de la siguiente manera con los ajustes predeterminados de fábrica. Todos los ajustes pueden cambiarse conectando el mando a distancia táctil eco.
Fijar norma de temperatura de refrigeración: 35 °C,
Fijar norma de temperatura de calefacción: 0 °C,
Ajustar norma de temperatura de refrigeración: 33 °C,
Ajustar norma de temperatura de calefacción: 10 °C,
Norma de velocidad del ventilador de refrigeración: 1-velocidad,
Norma de velocidad del ventilador de calefacción: 1-velocidad

AVISO

Si el sistema está conectado a SC-SL4, al seleccionar una unidad interior e iniciar o cancelar el modo casa vacía con SC-SL4, se establece la conexión entre todas las unidades conectadas y el receptor inalámbrico y se inicia o cancela el modo casa vacía.

DETENERP

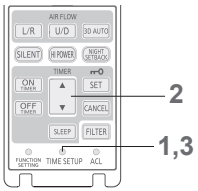
Presione el botón ON/OFF.

AVISO

Si el sistema está conectado a un dispositivo centralizado o a un mando a distancia con cable, las funciones que se han bloqueado mediante el dispositivo centralizado o el mando a distancia con cable no están bloqueadas en el lado del mando a distancia inalámbrico.

4. PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DE LA HORA ACTUAL

El temporizador está configurado a la hora actual. Primero que nada, ajuste la hora actual correctamente.

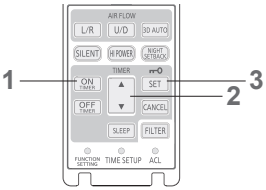


[EJEMPLO] Ajuste a las 13:00

1. **Presione el botón TIME SET UP (configuración de la hora).**
   Presiónelo con la punta de un bolígrafo o similar. El indicador TIMER del receptor se encenderá.
2. **Presione el botón ▼ o ▲ para ajustar a 13:00.**
   Si el botón ▼ o ▲ se presiona durante el parpadeo, la hora cambiará rápidamente hacia adelante o hacia atrás.
3. **Presione el botón TIME SET UP (configuración de la hora).**
   El indicador cambia de parpadeo a luz fija y el ajuste habrá finalizado. (Presione antes de los 60 segundos)

5. FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO POR HORAS

La operación comenzará a la hora programada



[EJEMPLO] Si desea que el acondicionador de aire se ponga en marcha a las 8:00

1. **Pulse el botón ON TIMER.**
   El indicador ON TIMER [ON] parpadea.
2. **Presione el botón ▼ o ▲ para ajustar a 8:00.**
   La hora visualizada cambiará a intervalos de 10 minutos al presionar los botones.
3. **Presione el botón SET.**
   - El indicador ON TIMER [ON] cambia de parpadeo a luz fija y el ajuste habrá finalizado.
     (Presione antes de los 60 segundos)
     El indicador TIMER/CHECK el receptor de aire se encenderá.
   - A las 8:00, el indicador TIMER se apagará y el receptor comenzará a funcionar.

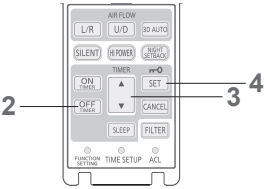
● **En caso de que se ajuste ON TIMER mientras el acondicionador de aire está en funcionamiento, éste último se detendrá y quedará listo para reiniciarse a la hora programada.**

● **Cancelación**
- Presione el botón CANCEL para apagar la indicación TIMER y el temporizador se cancelará.
- Si después de la configuración del temporizador se presiona el botón ON/OFF antes de la hora programada, el indicador TIMER se apagará y el temporizador se cancelará.

● **Cambio de la hora**
Presione el botón ON TIMER para configurar nuevamente.

6. FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR DE APAGADO POR HORAS

La operación se detendrá a la hora programada.



[EJEMPLO] Si desea que el acondicionador de aire se apague a las 21:00

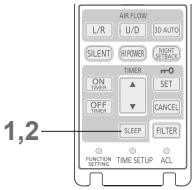
1. **Cuando el receptor esté apagado, presione ON/OFF.**
   El receptor comenzará a funcionar.
2. **Presione el botón OFF TIMER .**
   Presione el botón OFF TIMER [OFF].
3. **Presione el botón ▲ o ▼ para ajustar a 21:00.**
   La hora visualizada cambiará a intervalos de 10 minutos al presionar los botones.
4. **Presione el botón SET.**
   - El indicador OFF TIMER [OFF] cambia de parpadeo a luz fija y el ajuste habrá fi nalizado.
     (Presione antes de los 60 segundos)
   - El indicador TIMER/CHECK el receptor de aire se encenderá.
   - A las 21:00, el indicador TIMER se apagará y el receptor dejará de funcionar.

● **Cancelación**
- Presione el botón CANCEL para apagar la indicación TIMER y el temporizador se cancelará.
- Si después de la configuración del temporizador se presiona el botón ON/OFF antes de la hora programada, el indicador TIMER se apagará y el temporizador se cancelará.

● **Cambio de la hora**
- Presione el botón OFF TIMER para configurar nuevamente.

7. FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR DE AUTOAPAGADO

El funcionamiento se detiene a la hora indicada.



[EJEMPLO] Si desea detener el funcionamiento 12 horas más tarde

1. Pulse el botón SLEEP.

El LED OFF TIMER [OFF] se enciende. y se visualiza “1H”.
El LED TIMER/CHECK se enciende en el receptor de señal del mando a distancia.

2. El indicador cambia como se muestra a continuación cada vez que se pulsa el botón SLEEP.

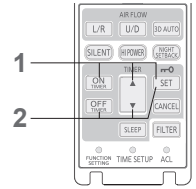
El indicador cambia de esta manera: 1H → 2H → 3H (incrementos de una hora) → 10H → 11H → 12H → Restaurar el temporizador de autoapagado → 1H → 12H.
Si se detiene en 12H, el funcionamiento se detiene tras 12 horas.

● **Cancelación**
- •Si pulsa el botón SLEEP o CANCEL, desaparece la pantalla del temporizador y este se cancela.
- •Si pulsa el botón RUN/STOP antes de que llegue la hora especificada, desaparece la pantalla del temporizador y este se cancela.

● **Cambio de la hora programada**
- Pulse el botón SLEEP para configurarlo de nuevo.

8. OPERACIÓN PARA PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR

Al configurar ON TIMER y OFF TIMER, la configuración vuelva el modo de PROGRAMAR temporizador. El funcionamiento y la detención se pueden realizar a la misma hora cada día al configurar una vez la programación del temporizador.



1. Configure ON TIMER

Presione el botón ON TIMER y ajuste la hora con el botón ▼ o ▲.
Presione el botón SET.

2. Configure OFF TIMER

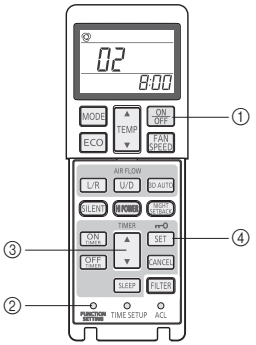
Presione el botón OFF TIMER y ajuste la hora con el botón ▼ o ▲.
Presione el botón SET.
Se muestran ON TIMER y OFF TIMER . La dirección de la flecha cambia dependiendo de.
[ON]▸[OFF] (detener) [ON]◂[OFF] (funcionamiento)
Si se configura la misma hora para ON TIMER y OFF TIMER se visualiza ▸[OFF] y la programación del temporizador detiene el funcionamiento a la misma hora cada día.

● **Cancelación**
- Pulse el botón CANCEL para cerrar la visualización PROGRAM timer y cancelar el temporizador. (Se mantendrá el estado de funcionamiento anterior a la pulsación del botón.)
- Si se pulsa el botón ON/OFF durante el funcionamiento en modo TIMER, desaparecerá la visualización TIMER y quedará cancelado el temporizador. El acondicionador de aire se detendrá.

● **Cambio de la hora programada**
- Presione el botón OFF TIMER o ON TIMER para configurar nuevamente.

9. CONFIGURACIÓN DE LA FUNCIÓN DE INTERIOR (Disponible únicamente con el receptor inalámbrico principal)

Este manual de usuario describe cómo configurar las funciones de la unidad de interior tras finalizar la instalación (encendido).



1. Cómo configurar las funciones de interior

① Pulse el botón ON/OFF para detener la unidad.

② Pulse uno de los botones del elemento **2** mientras mantiene pulsado el botón FUNCTION SETTING.

③ Utilice los botones de selección, ▲ y ▼, para cambiar la configuración.

④ Pulse el botón SET.
La señal acústica del receptor de señal del mando a distancia suena dos veces y el LED parpadea cuatro veces en intervalos de dos segundos.

2. Detalles de la configuración

Puede configurar las siguientes funciones.

Botón	Número indicador	Configuración de la función
FAN SPEED	00	Configuración de la velocidad del ventilador: Estándar
	01	Configuración de la velocidad del ventilador: Configuración 1 *1
	02	Configuración de la velocidad del ventilador: Configuración 2 *1
MODE	00	Ajuste de la temperatura de calefacción de la habitación: Desactivado
	01	Ajuste de la temperatura de calefacción de la habitación: +1 °C
	02	Ajuste de la temperatura de calefacción de la habitación: +2 °C
	03	Ajuste de la temperatura de calefacción de la habitación: +3 °C
FILTER	00	Indicador de la señal del filtro: Apagado
	01	Indicador de la señal del filtro: 180 horas
	02	Indicador de la señal del filtro: 600 horas
	03	Indicador de la señal del filtro: 1000 horas
	04	Indicador de la señal del filtro: Se detiene el funcionamiento pasadas 1000 horas
U/P	00	Config. anti corriente: Desactivada
	01	Config. anti corriente: Activada
SILENT	00	Config. sensor infrarrojo (config. sensor movimiento): Desactivada
	01	Config. sensor infrarrojo (config. sensor movimiento): Activada
HI POWER	00	Control sensor infrarrojo (control sensor movimiento): Desactivado
	01	Control sensor infrarrojo (control sensor movimiento): Solo control de la alimentación
	02	Control sensor infrarrojo (control sensor movimiento): Solo apagado automático
	03	Control sensor infrarrojo (control sensor movimiento): Control de la alimentación y apagado automático
ON TIMER	00	Periodo residual de movimiento del ventilador de refrigeración: Desactivado
	01	Periodo residual de movimiento del ventilador de refrigeración: 0,5 horas
	02	Periodo residual de movimiento del ventilador de refrigeración: 2 horas
	03	Periodo residual de movimiento del ventilador de refrigeración: 6 horas
OFF TIMER	00	Periodo residual de movimiento del ventilador de calefacción: Desactivado
	01	Periodo residual de movimiento del ventilador de calefacción: 0,5 horas
	02	Periodo residual de movimiento del ventilador de calefacción: 2 horas
	03	Periodo residual de movimiento del ventilador de calefacción: 6 horas
NIGHT SETBACK	00	LED del receptor de señal del mando a distancia: Brillo Alto *2
	01	LED del receptor de señal del mando a distancia: Brillo Bajo *2
	02	LED del receptor de señal del mando a distancia: Apagado *2

*1 Consulte los datos técnicos.

*2 Se puede configurar también con el receptor inalámbrico secundario.

AVISO

- Cuando se cambia la configuración de la función de interior, la configuración de la función de interior se transmite en conjunto. La configuración de todas las funciones, aunque no se hayan cambiado, se sobrescribe con la configuración almacenada en el mando a distancia inalámbrico. Por tanto, tenga cuidado al utilizar un único mando a distancia para cambiar la configuración de la función de interior de varios receptores.
- Cuando la configuración es "Config. anti corriente: Activada", el dispositivo anti corriente puede interferir en la recepción de la señal del mando a distancia y es posible que la señal no se pueda recibir.
  En ese caso, muévalo hacia una posición en que pueda recibirse la señal del mando a distancia.

10. FUNCIONAMIENTO DEL BOTÓN DE COPIA DE SEGURIDAD

Si las pilas del mando a distancia están a punto de agotarse o en caso de que este se pierda o no funcione bien, puede utilizar el botón de copia de seguridad de la sección de visualización del cuerpo para poner en marcha o parar el aire acondicionado como medida de emergencia.

ENCENDIDO/APAGADO

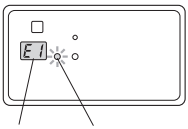
- Pulse el botón de copia de seguridad descrito en "2.NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA" (página 4) y suéltelo pasados dos segundos como máximo. Comenzará a funcionar.
- Si lo vuelve a pulsar se detendrá el funcionamiento.

MODO DE FUNCIONAMIENTO	◎(AUTO)
TEMPERATURA CONFIGURADA	23°C
VELOCIDAD DEL VENTILADOR	3-velocidades
MOVIMIENTO	DETENIDO
TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO	No valido

11. INDICACIÓN DE COMPROBACIÓN

Si el siguiente LED parpadea o aparece algún código en la pantalla del monitor, indica que se ha producido un error en el aire acondicionado. Póngase en contacto con su distribuidor e indíquele los parámetros “número de dirección y código de error”, “síntoma del problema”,“tipo de aire acondicionado”, “nombre del modelo”, etc. Presione el botón ON/OFF (encendido/apagado) para mantener el aire acondicionado en el modo de detención.

■ Modelo suspendido del techo (FDE)

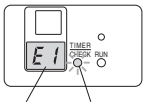


INDICADOR DEL MODO DE COMPROBACIÓN　LED TIMER/CHECK

■ Cassette de techo-4 vías- (FDT)

■ Cassette de techo-4 vías compacto (FDTC)

■ Cassette de techo - 1 vías (FDTS)

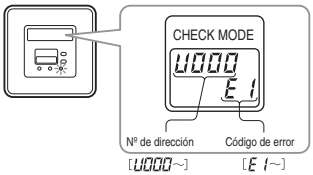


INDICADOR DEL MODO DE COMPROBACIÓN　LED TIMER/CHECK

Para FDE, FDT, FDTC o FDTS

- El LED TIMER/CHECK parpadea (se enciende 0,5 segundos y se apaga 0,5 segundos), y el aire acondicionado se detiene simultáneamente.
- El número de dirección se muestra en el indicador del modo de comprobación y la pantalla del código de comprobación después del número de la dirección se apaga.
- La pantalla del monitor se apaga después de que pasa el tiempo de visualización.
- Si no se muestra ningún código en el monitor, utilice el mando a distancia o pulse el botón de copia de seguridad.

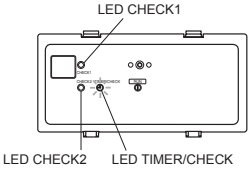
■ RCN-KIT4-E2



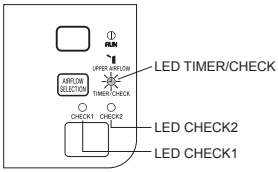
Para RCN-KIT4-E2

- El LED RUN/CHECK parpadea en rojo (se enciende 0,5 segundos y se apaga 0,5 segundos), y el aire acondicionado se detiene simultáneamente.
- El número de dirección y el código de comprobación se muestran en el indicador del modo de comprobación.
- La pantalla del monitor se apaga después de que pasa el tiempo de visualización.
- Si no se muestra ningún código en el monitor, utilice el mando a distancia o pulse el botón de copia de seguridad.

■ Cassette de techo - 2 vías (FDTW)



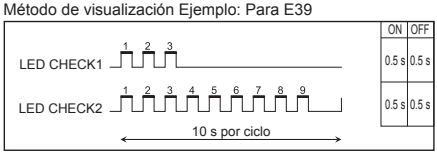
■ Unidad de suelo -2 vías- (FDFW)



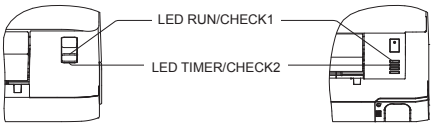
Para FDTW, FDFW

- El LED TIMER/CHECK parpadea (se enciende 0,5 segundos y se apaga 0,5 segundos), y el aire acondicionado se detiene simultáneamente.
- Solo parpadea el número que corresponde a las “decenas” o a las “unidades” del código de error del LED “CHECK 1” o “CHECK 2” (10 segundos por ciclo).
- Para indicar un código de error el LED parpadea como se muestra a continuación.

Método de visualización Ejemplo: Para E39



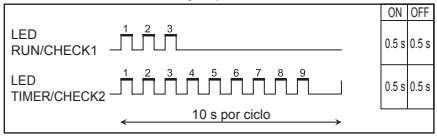
■ Modelo montado en pared (FDK)



Para FDK

- Solo parpadea el número que corresponde a las “decenas” o a las “unidades” del código de error del LED RUN/CHECK1 o TIMER/CHECK2 (10 segundos por ciclo) y el aire acondicionado se detiene simultáneamente.
- Para indicar un código de error el LED parpadea como se muestra a continuación.

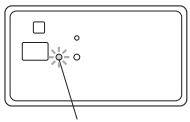
Método de visualización Ejemplo: Para E39



12. SEÑAL DEL FILTRO

Si el LED de la señal del filtro parpadea como se muestra a continuación, limpie el filtro.

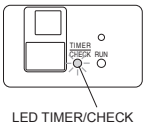
■ **Modelo suspendido del techo (FDE)**



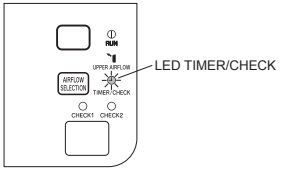
■ **Cassette de techo-4 vías- (FDT)**

■ **Cassette de techo-4 vías compacto (FDTC)**

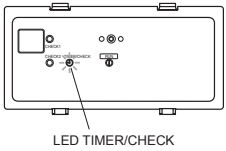
■ **Cassette de techo - 1 vías (FDTS)**



■ **Unidad de suelo -2 vías- (FDFW-KXE6)**



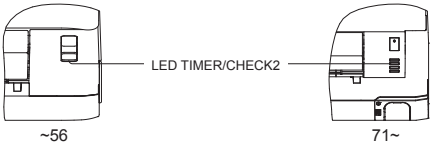
■ **Cassette de techo-4 vías- (FDTW)**



Para FDE, FDT, FDTC o FDTW

- El LED TIMER/CHECK parpadea con destellos largos (se ilumina dos segundos y se apaga uno).
- Pulse el botón FILTER del mando a distancia cuando se haya completado la limpieza del filtro para restablecerlo.

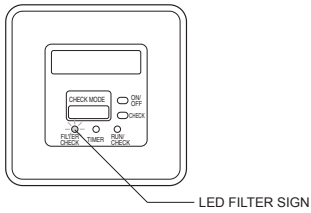
■ **Modelo montado en pared (FDK)**



Para FDK

- El LED TIMER/CHECK2 parpadea con destellos largos (se ilumina dos segundos y se apaga uno).
- Pulse el botón FILTER del mando a distancia cuando se haya completado la limpieza del filtro para restablecerlo.

■ **RCN-KIT4-E2**



Para RCN-KIT4-E2

- El LED de la señal del filtro parpadea con destellos largos (se ilumina dos segundos y se apaga uno).
- Pulse el botón FILTER del mando a distancia cuando se haya completado la limpieza del filtro para restablecerlo.

AVISO

La hora configurada como señal del filtro puede cambiarse desde la configuración de la función de interior. El ajuste predeterminado está configurado en 180 horas.

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEM, LTD.
16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan
http ://www.mhi-mth.co.jp

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.
7 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1AX, United Kingdom
Tel : +44-20-7025-2750
Fax : +44-20-7025-2751
http ://www.mhiae.com

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR - CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.
9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480
Tel : +61-2-8571-7977
Fax : +61-2-8571-7992
http ://www.mhiaa.com.au

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.
220, Soi Chalongkrung 31,
Kwang Lamplatiew, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand
Tel : +66-2-326-0401
Fax : +66-2-326-0419
http ://www.maco.co.th/